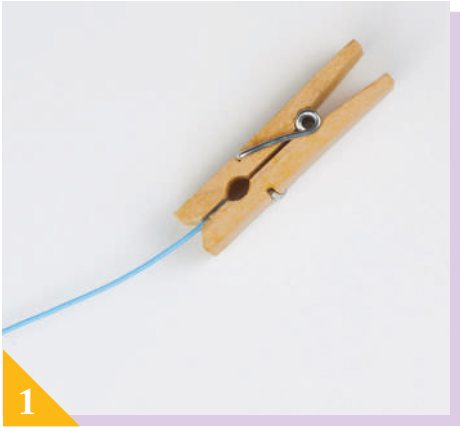
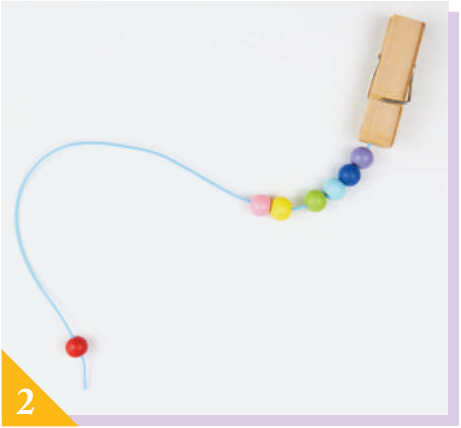
Modèles et instructions

Models and instructions

Vorlagen und Anweisungen
Modelli e istruzioni
Incluye un librito de instrucciones
Modellen en instructies
Szablony i instrukcje

ACIER INOX
TRAMPE





FR Coupe le fil élastique bleu en deux. Prends un morceau et place une pince à linge à une extrémité, elle servira à bloquer les perles.

GB Cut the blue elastic in half. On one piece, place a clothes peg on the end to prevent the beads from sliding off.

DE Schneide den blauen elastischen Faden in der Mitte durch. Klemme an das Ende einer der Fadenhälften eine Wäscheklammer. Sie verhindert, dass die Perlen vom Faden rutschen.

NL Snijd de blauwe elastische draad in twee. Op een stuk plaatst u een wasknijper op een uiteinde, wat de kralen zal blokkeren.

IT Taglia il filo elastico blu a metà. Fissa una molletta da bucato su un'estremità del filo: servirà per bloccare le perle.

ES Corta el hilo elástico azul por la mitad. Coloca una pinza de la ropa en un extremo del trozo para mantener las cuentas en su sitio.

PL Przetnij na pół niebieską elastyczną nić. Na końcu jednej z połówek nici przymocuj spinacz do bielizny. Zapobiegnie on zsuwaniu się koralików z nici.

FR Enfile les perles en suivant les couleurs de l'arc-en-ciel : violet, bleu marine, bleu ciel, vert, jaune, rose et rouge.

GB Thread the beads according to the colours of the rainbow: violet, navy blue, sky blue, green, yellow, pink and red.

DE Fädle die Perlen auf und folge dabei der Reihenfolge der Farben des Regenbogens: Violett, Marineblau, Hellblau, Grün, Gelb, Rosa und Rot.

NL Rijg de kralen door de kleuren van de regenboog te volgen: violet, marineblauw, hemelsblauw, groen, geel, roze en rood.

IT Infila le perle seguendo i colori dell'arcobaleno: viola, blu, azzurro, verde, giallo, rosa e rosso.

ES Ensarta las cuentas según los colores del arcoíris: violeta, azul marino, azul cielo, verde, amarillo, rosa y rojo.

PL Nawlecz koraliki w kolejności kolorów tęczy: fioletowy, granatowy, błękitny, zielony, żółty, różowy i czerwony.

FR Ajoute le pompon bleu et la coccinelle porte-bonheur.

GB Add the blue pompom and the lucky ladybug.

DE Füge den blauen Pompon und den Glückskäfer hinzu.

NL Voeg het blauwe kwastje en lieveheersbeestje-talisman toe.

IT Aggiungi il pompon blu e la coccinella portafortuna.

ES Añade el pompón azul y la mariquita de la suerte.

PL Dodaj niebieski pomponik i biedronkę na szczęście.

FR Insère une nouvelle série de 7 perles dans le même ordre, puis une perle dorée.

GB Thread a new series of 7 beads in the same order, followed by a gold bead.

DE Fädle weitere 7 Perlen in der gleichen Reihenfolge auf und dann eine goldfarbene Perle.

NL Ga verder met een nieuwe reeks van 7 kralen in dezelfde volgorde, vervolgens een vergulde kraal.

IT Infila un'altra serie di 7 perle nella stessa sequenza, poi una perla dorata.

ES Inserta un nuevo conjunto de 7 cuentas en el mismo orden, seguido de una cuenta dorada.

PL Nałóż nową serię 7 koralików w tej samej kolejności, a potem koralik pozłacany.

FR Répète l'étape 4. Si le bout du fil est écrasé, coupes-en un petit peu, ce sera plus facile pour passer les perles.

GB Repeat stage 4. If the end of the elastic is frayed, cut it slightly and it will be easier to thread the beads.

DE Wiederhole Schritt 4. Wenn das Fadenende ausgefranst ist, schneide ein kleines Stück ab. Dann ist es einfacher, die Perlen aufzuziehen.

NL Herhaal stap 4. Als het uiteinde van de draad wat platgedrukt is, kunt u er een beetje van snijden, dat zal makkelijker zijn om de kralen te laten passeren.

IT Ripeti il passaggio 4. Se l'estremità del filo è sfilacciata, taglia un pezzetto: sarà più facile infilare le perle.

ES Repite el paso 4. Si el extremo del hilo está aplastado, córtalo un poco y será más fácil enhebrar las cuentas.

PL Powtórz krok 4. Jeśli koniec nici rozszczepi się, odetnij go, dzięki czemu będzie Ci łatwiej nawlekać koraliki.

FR Fais un double nœud bien serré. Coupe les fils qui dépassent.

GB Make a really tight double knot. Cut any excess thread.

DE Mache einen festen Doppelknoten. Schneide die Fäden ab, die hervorschauen.

NL Maak een goede dubbele knoop. Snijd de draden die eruit komen.

IT Fai un doppio nodo ben stretto. Taglia i fili che sporgono.

ES Haz un nudo doble bien apretado. Corta los hilos que sobresalen.

PL Zawiąż podwójny supełek i mocno go zaciśnij. Przytnij końcówki nici.

(FR) Enfile les perles sur le fil rose comme sur la photo.

(GB) Thread the beads onto the pink thread as shown in the photo.

(DE) Fädle die Perlen auf den rosa Faden, wie auf dem Foto gezeigt.

(NL) Rijg de kralen op de roze draad zoals op de foto.

(IT) Infila le perle sul filo rosa come illustrato.

(ES) Enhebra las cuentas en el hilo rosa como se muestra en la foto.

(PL) Nawlecz koraliki na różową nitkę, tak jak na zdjęciu.

(FR) Positionne-les au milieu du fil et fais un double nœud à 6 cm de la perle octogonale rose et à 3 cm environ de la perle bleue.

(GB) Position them in the middle of the thread and make a double knot 6 cm / 2.3 in. from the pink octagonal bead and about 3 cm / 1.2 in. from the blue bead.

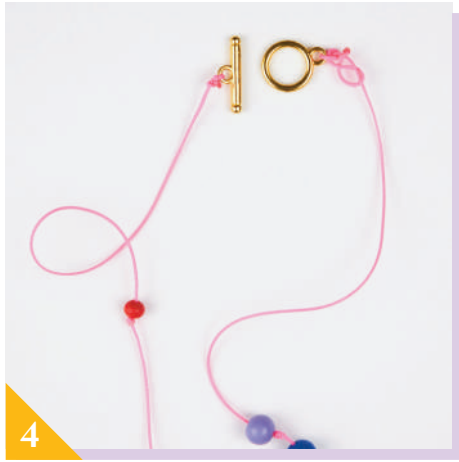
(DE) Schiebe sie in die Mitte des Fadens und mache etwa 6 cm von der achteckigen, rosa Perle und 3 cm von der blauen Perle einen Doppelknoten.

(NL) Plaats ze in het midden van de draad en maak een dubbele knoop op 6 cm van de roze achthoekige kraal en op 3 cm van de blauwe kraal.

(IT) Falle scorrere al centro del filo e fai un doppio nodo a 6 cm di distanza dalla perla ottagonale rosa e un altro a 3 cm di distanza dalla perla blu.

(ES) Colócalas en el centro del hilo y haz un nudo doble a unos 6 cm de la cuenta octogonal rosa y a unos 3 cm de la azul.

(PL) Ustaw je na środku nici i zawiąż podwójny supełek w odległości 6 cm od różowego koralika ośmiokątnego i około 3 cm od koralika niebieskiego.



(FR) Du côté de la perle rose, ajoute une petite perle rouge. Ajoute une perle violette de l'autre côté. Elles seront retenues par les nœuds.

(GB) Add a small red bead onto the pink bead side. Add a violet bead onto the other side. They will be held in place by the knots.

(DE) Füge auf der Seite der rosa Perle eine kleine rote Perle hinzu. Und ziehe eine violette Perle auf die andere Seite auf. Sie werden von den Knoten gehalten.

(NL) Voeg aan de kant van de roze kraal een kleine rode kraal toe. Voeg een violet kraal toe aan de andere kant. Ze worden op hun plaats gehouden door de knopen.

(IT) Infila una piccola perla rossa accanto alla perla rosa. Infila una piccola perla viola dall'altro lato. Rimarranno bloccate dai nodi.

(ES) Junto a la cuenta rosa, añade una pequeña cuenta roja. Añade una cuenta violeta en el otro lado. Serán retenidas por los nudos.

(PL) Od strony koralika różowego dodaj mały koralik czerwony. Z drugiej strony nawlecz koralik fioletowy. Koraliki będą utrzymywane na miejscu dzięki supełkom.

(FR) Attache le fermoir en T en nouant le fil rose aux petits anneaux, tu peux éventuellement mettre une goutte de colle forte sur les nœuds. Coupe les fils qui dépassent.

(GB) Attach the T-clasp by tying the pink thread to the small rings, and perhaps add a touch of superglue to the knots. Cut any excess thread.

(DE) Befestige die Knebelschließe, indem du den rosa Faden an die kleinen Ösen knotest. Du kannst, falls nötig, einen Tropfen eines starken Klebstoffs auf die Knoten geben. Schneide die Fäden ab, die hervorschauen.

(NL) Bevestig het T-slot door de roze draad met de kleine ringen vast te knopen, u kunt eventueel een druppel sterke lijm op de knopen toevoegen. Snijd de draden die eruit komen.

(IT) Fissa i fermagli a T annodando il filo rosa intorno ai piccoli anelli. Puoi anche aggiungere un goccio di colla sui nodi. Taglia i fili che sporgono.

(ES) Coloca el cierre en T atando el hilo rosa a las anillas pequeñas. Puedes poner una gota de pegamento fuerte en los nudos si es necesario. Corta los hilos que sobresalen.

(PL) Zamocuj zapinkę typu T, przywiązując różową nitkę do małych kółek, ewentualnie możesz też nałożyć na supełki kropelkę mocnego kleju. Przytnij końcówki nici.

FR Sur la moitié restante de fil élastique bleu, enfile la perle nuage.

GB Thread the cloud bead on the remaining half of the blue elastic.

DE Fädle die Wolkenperle auf die andere Fadenhälfte.

NL Op de resterende helft blauwe elastische draad rijgt u de wolkkraal.

IT Sull'altra metà di filo elastico blu rimanente, infila la perla a forma di nuvola.

ES En la mitad restante del hilo elástico azul, enhebra la cuenta de la nube.

PL Na pozostałą połowę elastycznej niebieskiej nici nawlecz koralik-chmurkę.

FR Ajoute ensuite des petites perles dans l'ordre de l'arc-en-ciel : violet, bleu marine, bleu ciel, vert, jaune, rose et rouge.

GB Then thread the little beads according to the colours of the rainbow: violet, navy blue, sky blue, green, yellow, pink and red.

DE Füge dann die kleinen Perlen in der Reihenfolge der Farben des Regenbogens hinzu: Violett, Marineblau, Hellblau, Grün, Gelb, Rosa und Rot.

NL Voeg vervolgens de kleine kralen toe door de kleuren van de regenboog te volgen: violet, marineblauw, hemelsblauw, groen, geel, roze en rood.

IT Quindi infila le piccole perle seguendo i colori dell'arcobaleno: viola, blu, azzurro, verde, giallo, rosa e rosso.

ES A continuación, añade pequeñas cuentas en el orden del arcoíris: violeta, azul marino, azul cielo, verde, amarillo, rosa y rojo.

PL Następnie dodaj małe koraliki w kolejności kolorów tęczy: fioletowy, granatowy, błękitny, zielony, żółty, różowy i czerwony.

(FR) Fais un double nœud bien serré.

(GB) Make a really tight double knot.

(DE) Mache einen festen Doppelknoten.

(NL) Maak een goede dubbele knoop.

(IT) Fai un doppio nodo ben stretto.

(ES) Haz un nudo doble bien apretado.

(PL) Zawiąż podwójny supełek i mocno go zaciśnij.

(FR) Coupe les fils qui dépassent, puis fais glisser le nœud à l'intérieur de la perle nuage pour le cacher.

(GB) Cut the protruding threads, then slide the knot inside the cloud bead to hide it.

(DE) Schneide die hervorschauenden Fäden ab und schiebe dann den Knoten in die Wolkenperle, um ihn zu verstecken.

(NL) Snijd de draden die eruit komen, laat vervolgens de knoop in de wolkkraal glijden om hem te verbergen.

(IT) Taglia i fili che sporgono, quindi fai scivolare il nodo all'interno della nuvola per nasconderlo.

(ES) Corta los hilos que sobresalen y desliza el nudo dentro de la cuenta de la nube para ocultarlo.

(PL) Obetnij nadmiar nici, a potem wsuń supełek do środka koralika-chmurki, aby go schować.